

Instruction Manual **2**

OMRON

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M3 Comfort (HEM-7155-E(C)) X3 Comfort (HEM-7155-EO(C))



Intellisense

IM2-HEM-7155-E(C)-E1-02-01/2022

All for Healthcare

Read instruction manual **1** and **2** before use.

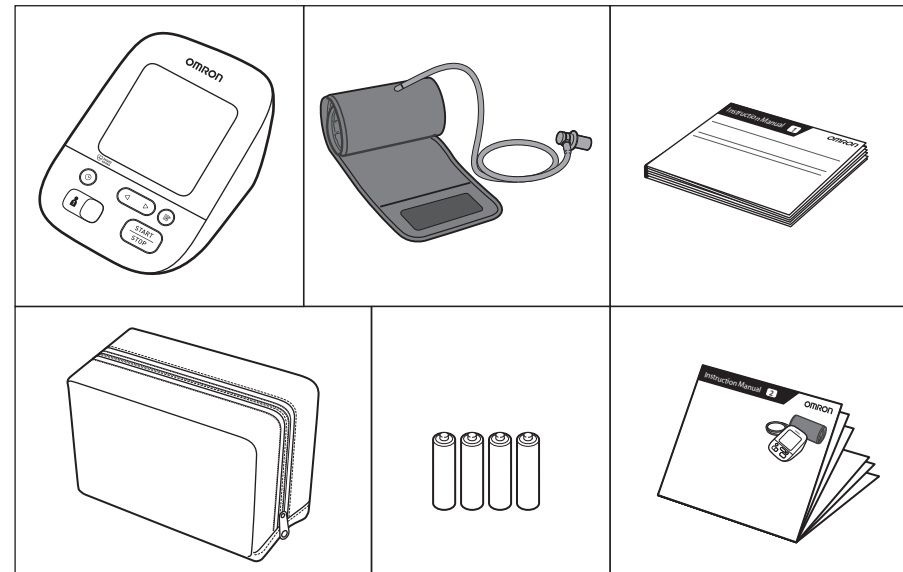
- EL** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών **1** και **2** πριν από τη χρήση.
- PT** Leia o Manual de instruções **1** e **2** antes de utilizar.
- DA** Læs brugervejledningen **1** og **2** før brug.
- FI** Lue käyttöohjeet **1** ja **2** ennen käyttöä.
- SV** Läs bruksanvisning **1** och **2** före användning.
- KZ** Пайдалану алдында **1** және **2** пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- UK** Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації **1** і **2**.

UR استعمال سے پہلے **1** اور **2** ہدایت نامہ پڑھیں۔

1 Package Contents

- EL** Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT** Conteúdo da embalagem
- DA** Pakkens indhold
- FI** Pakkauksen sisältö
- SV** Förpackningens innehåll
- KZ** Қаптаманың құрамы
- UK** Комплект поставки

UR پیکج کا سامان



2 Preparing for a Measurement

- EL** Προετοιμασία για μέτρηση
- PT** Preparação de uma medição
- DA** Forberedelse af en måling
- FI** Valmistautuminen mittaukseen
- SV** Förbereda en mätning
- KZ** Өлшеуге дайындау
- UK** Підготовка до вимірювання тиску

UR پیمائش کی تیاری

30 minutes before

- EL** 30 λεπτά πριν
- PT** 30 minutos antes
- DA** 30 minutter før
- FI** 30 minuuttia ennen
- SV** 30 minuter innan
- KZ** 30 минут бұрын
- UK** За 30 хвилин



30 منٹ پہلے **UR**

5 minutes before: Relax and rest.

- EL** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
- PT** 5 minutos antes: descontrair e repousar.
- DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.
- FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
- SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.
- KZ** 5 минут бұрын: босаңсып, демалу.
- UK** За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте

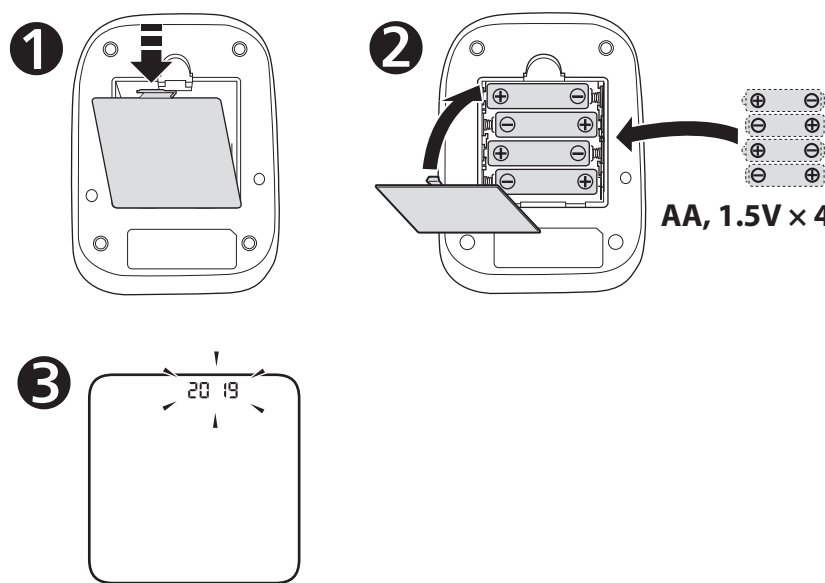
5 منٹ پہلے: آرام اور آرام کرنا **UR**



3 Installing Batteries

- EL** Εγκατάσταση των μπαταριών
- PT** Retoceder / Avançar
- DA** Tilbage / Frem
- FI** Takaisin / Etteenpäin
- SV** Bakåt / Framåt
- KZ** Артқа / Алға
- UK** Назад / Уперед
- SV** Sätta i batterierna
- KZ** Батарейларды орнату
- UK** Вставлення елементів живлення

UR بیٹری نصب کرنا



4 Setting Date and Time

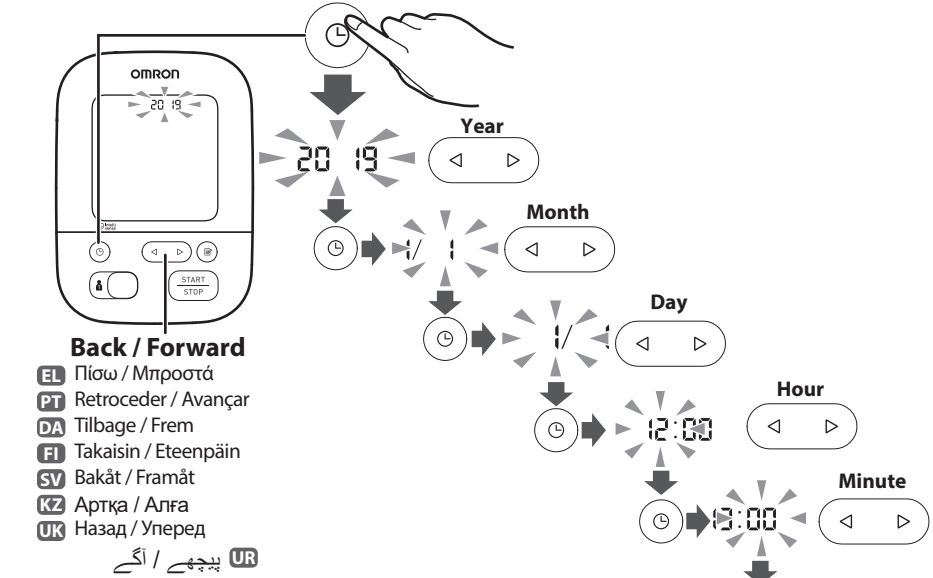
- EL** Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
- PT** Acertar a data e hora
- DA** Indstilling af dato og klokkeslæt
- FI** Päivämäärän ja kellonajan asettaminen
- SV** Ställa in datum och tid
- KZ** Күн мен уақытты орнату
- UK** Налаштування дати й часу

UR تاریخ اور وقت سیٹ کرنا

Set year > month > day > hour > minute.

- EL** Ρυθμίστε το έτος > τον μήνα > την ημέρα > την ώρα > τα λεπτά.
- PT** Acertar ano > mês > dia > hora > minuto.
- DA** Indstil år > måned > dag > time> minut.
- FI** Aseta vuosi > kuukausi > päivä > tunti > minuutti.
- SV** Ställ in år > månad > dag > timme > minut.
- KZ** Жыл > ай > күн > сағат > минут параметрін орнатыңыз.
- UK** Введіть рік > місяць > день > годину > хвилину.

UR سال < مہینہ < دن < گھنٹہ < منٹ سیٹ کریں۔



Back / Forward

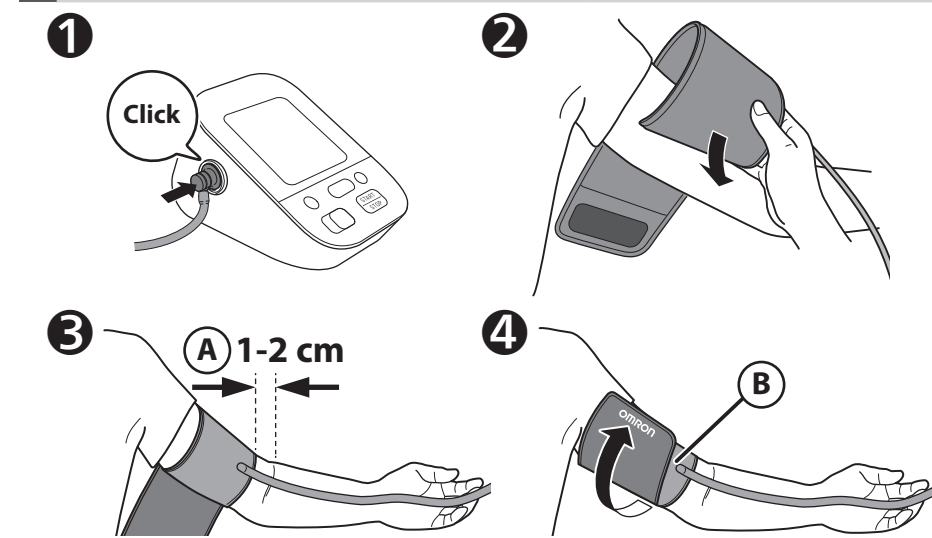
- EL** Πίσω / Μπροστά
- PT** Retroceder / Avançar
- DA** Tilbage / Frem
- FI** Takaisin / Etteenpäin
- SV** Bakåt / Framåt
- KZ** Артқа / Алға
- UK** Назад / Уперед

UR پیچھے / آگے

5 Applying the Cuff on the Left Arm

- EL** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
- PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
- DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
- FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
- SV** Sätta på manschetten på vänster arm
- KZ** Манжетаны сол қолға тағу
- UK** Накладання манжети на ліву руку

UR بائیں بازو پر کف لگانا



A Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynärtaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- KZ** Манжетаның түтік беті иықтан 1–2 см жоғары болуы қажет.
- UK** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.

UR کف کا سب سے نیچے کا کنارہ اندر کی کبھی سے 1 سے 2 سینٹی میٹر اوپر ہونا چاہیے۔

B Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- EL** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
- PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
- FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävästi tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
- SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
- KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сығымайтындай етіп мықтап ораңыз.
- UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.

UR اس بات کو یقینی بنائیں کہ ایئر ٹیوب آپ کے بازو کے اندر موجود ہے اور کف کو محفوظ طریقے سے لپیٹ دیں تاکہ یہ مزید پھسل نہ سکے۔

If taking measurements on the right arm, refer to:

- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξιό βραχίονα
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
- SV** Om du mäter på höger arm, se:
- KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізісеңіз, келесі бөлімді қараңыз:
- UK** Якщо вимірювання проводяться на правій руці, див.:

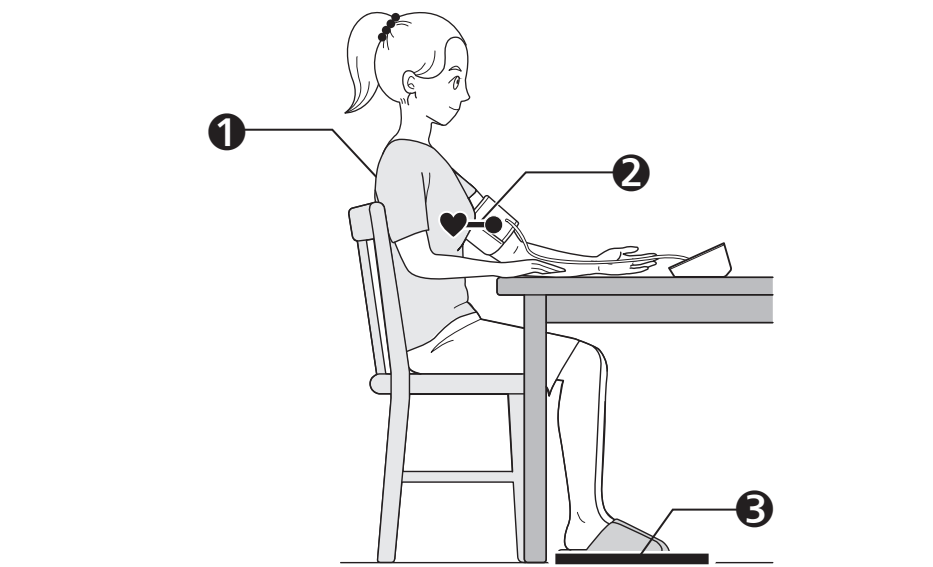
UR بائیں بازو پر پیمائش اے رہے ہیں تو، یہ دیکھیں:

Instruction Manual **1** 2.3

6 Sitting Correctly

- EL** Σωστή στάση του σώματος
- PT** Como sentar-se corretamente
- DA** Sæt dig korrekt
- FI** Istuminen oikein
- SV** Rätt sittställning
- KZ** Дұрыс отыру
- UK** Правильне положення тіла

UR درست طریقے سے بیٹھنا



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- EL** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.
- PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
- DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
- FI** Istu mukavasti selkää ja käsivarsi tuettuina.
- SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- KZ** Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.
- UK** Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралися.

UR اپنی کمر اور بازو کی مدد سے آرام سے بیٹھیں۔

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

- EL** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
- FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
- SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- KZ** Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.
- UK** Манжета на плече має бути на рівні серця.

UR بازو کف کو اپنے دل کی طرح سطح پر رکھیں۔

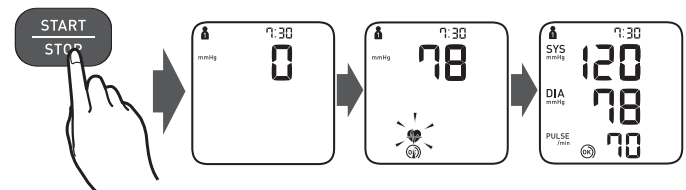
3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- EL** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
- PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.
- FI** Pidä jalkaterät lattialla vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
- SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
- KZ** Аяқты созып, айқастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.
- UK** Ноги слід тримати неперехрещеними, зі стопами на підлозі. Не рухайтесь і не розмовляйте.

UR پیروں کو چپٹا رکھیں، ٹانگوں کو بے تقاب کریں، چپ رہیں اور بات نہ کریں۔

8 Taking a Measurement

EL Λήψη μέτρησης **SV** Göra en mätning
PT Realização de uma medição **KZ** Өлшеу жасау
DA Foretag en måling **UK** Виконання вимірювання
FI Mittauksen ottaminen **UR** پیمائش لینا



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

EL Όταν πατάτε το κουμπί [START/STOP], λαμβάνεται η μέτρηση και αποθηκεύεται αυτόματα.
PT Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente.
DA Når du trykker på knappen [START/STOP], foretages en og gemmes målingen automatisk.
FI Kun [START/STOP]-painiketta painetaan, mittaus tehdään ja tallennetaan automaattisesti.
SV När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt.
KZ [START/STOP] түймесі басылғанда, өлшеу жасалып, автоматты түрде сақталады.
UK Кнопка [START/STOP] запусає вимірювання, результат якого зберігається автоматично.
UR جب [START/STOP] بٹن دب جاتا ہے، تو پیمائش لی جاتی ہے اور خود بخود محفوظ ہوجاتی ہے۔

Taking a measurement in guest mode

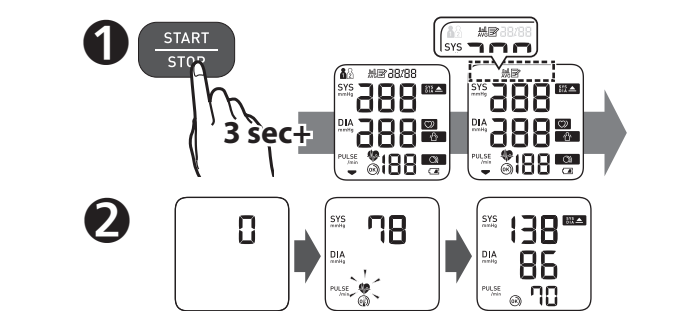
EL Λήψη μέτρησης σε λειτουργία άλλου χρήστη **SV** Göra en mätning i gästläge
PT Realização de uma medição no modo de convidado **KZ** Өлшеуді қонақ режимінде жасау
UK Вимірювання в гостьовому режимі

DA Sådan foretages en måling i gæstefunktion **UR** گیسٹ موڈ میں پیمائش لینا
FI Mittauksen ottaminen vierastilassa

The guest mode can be used to take a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.

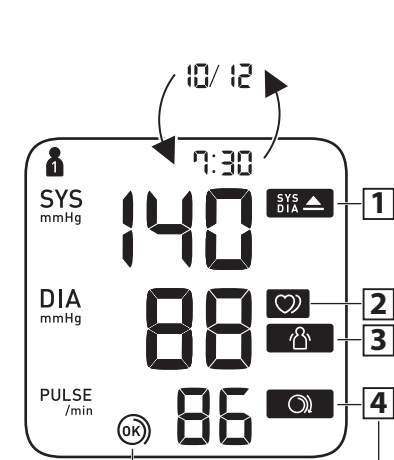
EL Η λειτουργία άλλου χρήστη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη λήψη μίας μέτρησης από άλλο χρήστη. Δεν αποθηκεύονται μετρήσεις στη μνήμη.
PT O modo de convidado pode ser utilizado para efetuar uma única medição de outro utilizador. Não há leituras guardadas na memória.
DA Gæstefunktionen kan bruges til at tage en enkelt måling for en anden bruger. Ingen målinger lagres i hukommelsen.
FI Vierastilaa voidaan käyttää yksittäisten mittausten tekemiseen muille henkilöille. Lukemat eivät tallennu muistiin.
SV Gästläget kan användas för att göra en enstaka mätning för andra personer. Inga avläsningar sparas i minnet.
KZ Басқа адам режимін басқа пайдаланушының қан қысымын бір рет өлшеу үшін пайдалануға болады. Жадта ешқандай көрсеткіштер сақталмаған.
UK Гостьовий режим використовується для однічного вимірювання артеріального тиску у іншої особи. Показання не зберігаються в пам'яті.

UR میمان موڈ کا استعمال کسی اور فرد کیلئے پیمائش لینے میں کیا جا سکتا ہے۔ میموری میں کوئی ریڈنگ محفوظ نہیں کیا جاتا ہے۔



9 Checking Readings

EL Έλεγχος των μετρήσεων **SV** Verifiera läsningar
PT Verificar leituras **DA** Kontrol af målinger
FI Lukemien tarkastelu



1 Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.
EL Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg* ή περισσότερο.
PT Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.
DA Vises, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller derover.
FI Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg* tai korkeampi.
SV Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.
KZ Егер «SYS» көрсеткіші 135 мм сын. бағ. немесе одан жоғары және/немесе «DIA» көрсеткіші 85 мм сын. бағ.* немесе одан жоғары болса, көрсетіледі.
UK Індикатор з'являється, якщо SYS сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) DIA сягає 85 мм рт. ст.* або вище.
UR ظاہر ہوتا ہے کہ "SYS" 135 mmHg یا اس سے زیادہ ہے اور / یا "DIA" 85 mmHg یا اس سے زیادہ ہے۔

2 Appears when an irregular rhythm is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**

EL Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εμφανίζεται επανειλημμένα, η OMRON συνιστά να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
PT Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
DA Vises, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Hvis dette vises gentagne gange, anbefaler OMRON, at du kontakter din læge.
FI Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy toistuvasti, OMRON suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.
SV Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas upprepade gånger rekommenderar OMRON att du rådgör med din läkare.
KZ Өлшеу барысында тұрақсыз соғыс** анықталғанда көрсетіледі. Егер ол қайталанып көрсетілсе, OMRON компаниясы дәрігерге хабарласуды ұсынады.
UK Індикатор з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму**. Якщо індикатор з'являється неодноразово, компанія OMRON рекомендує проконсультуватися з лікарем.
UR پیمائش کے دوران جب ایک بے ترتیب تال** کا پتہ چلتا ہے تو ظاہر ہوتا ہے۔ اگر یہ بار بار ظاہر ہوتا ہے تو، OMRON آپ کے معالج سے مشورہ کرنے کی سفارش کرتا ہے۔

3 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.

EL Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2-3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.
PT Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2-3 minutos e tente de novo.
DA Vises, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.
FI Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Irrota mansetti, odota 2-3 minuuttia ja yritä uudelleen.
SV Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.
KZ Өлшеу барысында дене қозғалғанда көрсетіледі. Қол манжетасын алып тастап, 2-3 минут күтіңіз, содан соң әрекетті қайталаңыз.
UK Ця позначка з'являється, якщо ваше тіло рухається під час вимірювання тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте ще раз.
UR اور وقت ظاہر ہوتا ہے جب آپ کے جسم کی پیمائش کے دوران حرکت ہوتی ہے۔ ہٹو کو ہٹ کر دو، 2-3 منٹ انتظار کریں اور دوبارہ کویش کریں۔

SV Kontrollera avläsningar **KZ** Көрсеткіштерді тексеру
UK Перегляд показань

UR ریڈنگز چیک کرنا

4 Cuff is tight enough.
EL Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
PT A braçadeira está bem apertada.
DA Manchetten er tilstrækkelig stram.
FI Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti.
SV Manschetten sitter tillräckligt stramt.
KZ Манжета жеткілікті тығыз.
UK Манжету обгорнuto достатньо щільно.
UR کف کافی ٹائٹ ہے۔

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.
EL Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
PT Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
DA Sæt manchetten STRAMMERE på.
FI Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
SV Sätt på manschetten igen och DRÅ ÅT.
KZ Манжетаны қайта ҚАТТЫРАҚ ТЫҒЫЗДАП тағыңыз.
UK Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.
UR مزید سختی سے دوبارہ کف لگائیں۔

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

EL *Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.
PT *A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações 2018 ESH/ESC.
DA *Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.
FI *Korkean verenpaineen määrittäys perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.
SV *Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.
KZ *Жағда сақталуы көрсеткіштер Показання, що зберігаються в пам'яті
UK *Визначення високого артеріального тиску взято з керівництв Європейського товариства гіпертензії / Європейського товариства кардіологів 2018 р.
UR *ہائی بلڈ پریشر کی تعریف ESH/ESC 2018 ریڈنگز خطوط پر مبنی ہے۔

****An irregular heartbeat rhythm is defined as a rhythm that is 25% less or 25% more than the average rhythm detected during a measurement.**

EL **Ος ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
PT **Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
DA **En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er 25% mindre eller 25% mere i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres under en måling.
FI **Eräsäännöllisellä sydämenrytmillä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sydämenrytmiä verrattuna mittauksen aikana tunnistettuun keskimääräiseen sydämenrytmiin.
SV **Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.
KZ **Тұрақсыз жүрек соғысы өлшеу барысында анықталған орташа тамыр соғысының 25%-дан кем немесе 25%-дан жоғары соғысы ретінде анықталады.
UK **Порушення ритму серцебиття вважається ритм, який на 25 % відрізняється від середнього ритму, визначеного під час вимірювання артеріального тиску.
UR **تال کی بے ترتیب دھڑکن کی تال کو اس تال کی حیثیت سے بیان کیا جاتا ہے جو پتہ چلنے والے اوسط تال سے 25% کم یا 25% زیادہ ہوتا ہے جب کہ آپ کا ماپتیر بلڈ پریشر کی پیمائش کر رہا ہو۔

Error messages or other problems? Refer to:
EL Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο:
PT Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:
DA Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
FI Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:
SV Felmeddelanden eller andra problem? Se:
KZ Қате туралы хабарлар немесе басқа проблемалар бар ма? Келесіні қараңыз:
UK Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:
UR غلطی کے پیغامات یا دیگر مسائل؟ کا حوالہ دیتے ہیں:
Instruction Manual 1

10 Using Memory Functions

EL Χρήση των λειτουργιών μνήμης **SV** Använda minnesfunktioner
PT Utilização das funções de memória **KZ** Жад функцияларын пайдалану
DA Brug af hukommelsesfunktioner **UK** Використання функцій пам'яті
FI Muistitoimintojen käyttö **UR** میموری فنکشن کا استعمال کرنا

Before using memory functions, select your user ID.
EL Προτού χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες μνήμης, επιλέξτε την ταυτότητα χρήστη σας.
PT Antes de utilizar as funções de memória, selecione a identificação de utilizador.
DA Vælg din bruger-id før brug af hukommelsesfunktioner.
FI Ennen kuin käytät muistitoimintoja, valitse käyttäjätunnukse.
SV Innan du använder minnesfunktioner väljer du ditt användar-ID.
KZ Жад функцияларын пайдалану алдында пайдаланушы идентификаторын тандаңыз.
UK Перед використанням функцій пам'яті оберіть свій ідентифікатор користувача.
UR میموری فنکشن کا استعمال کرنے سے پہلے، اپنی صارف شناخت منتخب کریں۔

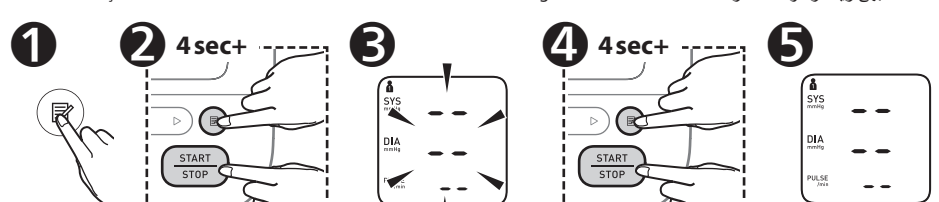
10.1 Readings Stored in Memory
EL Μετρήσεις αποθηκευμένες στη μνήμη
PT Leituras guardadas na memória
DA Målinger, der er gemt i hukommelsen
FI Muistin tallennettujen lukemien tarkastelu
SV Avläsningar lagrade i minnet
KZ Жадта сақталуы көрсеткіштер
UK Показання, що зберігаються в пам'яті
UR میموری میں اسٹور کردہ ریڈنگز

Up to 60 readings are stored.
EL Αποθηκεύονται έως 60 μετρήσεις.
PT São armazenadas até 60 leituras.
DA Op til 60 målinger gemmes.
FI Laitte tallentaa enintään 60 lukemaa.
SV Upp till 60 avläsningar lagras.
KZ 60 көрсеткішке дейін сақталады.
UK Можна зберегти до 60 показань.
UR 60 ریڈنگز تک اسٹور کئے جاتے ہیں۔

10.2 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

EL Μέση τιμή των τελευταίων 2 ή 3 μετρήσεων που έχουν ληφθεί σε διάστημα 10 λεπτών
PT Média das últimas 2 ou 3 leituras efetuadas num intervalo de 10 minutos
DA Gennemsnittet af de seneste 2 eller 3 målinger inden for et tidsrum på 10 minutter
FI 10 minuutin aikavälillä otetun 2-3 viimeisimmän lukeman keskiarvo
SV Medelvärde för de senaste 2 eller 3 avläsningarna som gjorts inom ett 10-minutersintervall
KZ 10 минут аралығында жасалған ең соңғы 2 немесе 3 көрсеткіштің орташа мәні
UK Усереднення останніх двох або трьох показань, отриманих протягом 10 хвилин
UR 10 منٹ کے عرصے میں لی گئی تازہ ترین 2 یا 3 ریڈنگز کی اوسط

10.3 Deleting All Readings
EL Διαγραφή όλων των μετρήσεων
PT Eliminação de todas as leituras
DA Sletning af alle målinger
FI Kaikkien lukemien poistaminen
SV Radera alla avläsningar
KZ Барлық көрсеткішті жою
UK Видалення всіх показань
UR سبھی ریڈنگز کو حذف کرنا

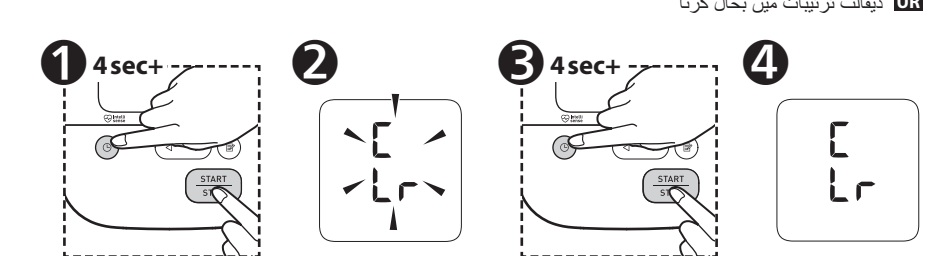


11 Other Settings

EL Άλλες ρυθμίσεις **SV** Övriga inställningar
PT Outras definições **KZ** Басқа параметрлер
DA Andre indstillinger **UK** Інші налаштування
FI Muut asetukset **UR** دوسری ترتیبات

11.1 Restoring to the Default Settings

EL Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
PT Restauração das predefinições
DA Gendannelse af standardindstillingerne
FI Oletusasetusten palauttaminen
SV Återställa till standardinställningarna
KZ Өзденкі параметрлерді қалпына келтіру
UK Повернення до налаштувань за замовчуванням
UR ڈیفالٹ ترتیبات میں بحال کرنا



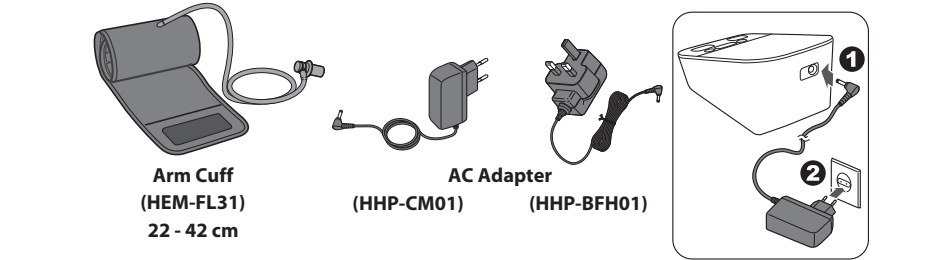
If your systolic pressure is more than 210 mmHg:
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

EL Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg: Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκωθεί την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση.
PT Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg: Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.
DA Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg: Hold knappen [START/STOP] nede, når armanchetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.
FI Jos systolinen paine on yli 210 mmHg: Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle.
SV Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg: När manschetten börjar blåsas upp håller du [START/STOP]-knappen intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.
KZ Егер сіздің систолалық қысымыңыз 210 мм сын. бағ. мөнінен жоғары болса: Қол манжетасы ауа жинауды бастаған соң, [START/STOP] түймесін монитор сіз күткен систолалық қысымнан 30-40 мм сын. бағ. жоғары қысым жинағанша басып тұрыңыз.
UK Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.: після початку наповнення манжети на плечі повторям натисніть і утримуйте кнопку [START/STOP], поки прилад не підніме тиск до значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на 30–40 мм рт. ст.

UR اگر آپ کا سسٹولک پریشر 210 mmHg سے زائد ہو تو: بازو کا کف ہولنا شروع ہونے کے بعد، [START/STOP] بٹن کو دبا کر رکھیں، حتیٰ کہ ماپتیر آپ کے موقع سسٹولک پریشر سے 30 تا 40 ایم ایم ایچ جی زائد تک پھول جائے۔

12 Optional Medical Accessories

EL Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα **SV** Valfrä medicinska tillbehör
PT Acessórios médicos opcionais **KZ** Қосымша медициналық аксессуарлар
DA Valgfrit medicinsk tilbehør **UK** Додаткові медичні аксесуари
FI Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet **UR** اختیاری طبی سازو سامان



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

EL Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.
PT Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.
DA Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.
FI Älä hävittää ilmaletkun liittintä. Ilmaletkun liittintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.
SV Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfrä manschetten.
KZ Ауа ашасын қосалқы манжетаға қолдануға болады.
UK Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.
UR ہوائی پلگ کو پھینک نہ دیں۔ ایئر پلگ اختیاری کف پر لاگو ہوسکتا ہے۔

<https://www.omron-healthcare.com/>

Manufacturer Κατασκευαστής Fabricante	Product Valmistaja Tillverkare	Өндіруші Виробник	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP EU-representative	Αντιπροσωπος στην ΕΕ Representante da UE EU-representant EU-edustaja	EU-representant EO-дағы өкілдігі EU-representant Представник у ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Εισαγωγέας στην ΕΕ Importador na EU	Importor i EU EU-maahantuaja EU-importör	EO елдеріне импорттаушы Імпорттер в ЕС EU қа брәд кәндә	OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Production facility Εργαστήριο Εργοστάσιο Παραγωγή Local de produção	Produktionsanlæg Tuotantolaitos Produktionsenhet	Өндірістік бөлімшесі Виробничі потужності تولقی-بولت	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK1 5 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Subsidiaries Πυργακίς Filialis Datterselskaber Tytäryhtiöt Dotterbolag Филиалдары Дочірні компанії ذیلی کمپنیاں	Importor in the United Kingdom and UK responsible person Εισαγωγέας στο Ηνωμένο Βασίλειο και υπεύθυνος για το Ηνωμένο Βασίλειο Importador no Reino Unido e pessoa responsável no RU Importor i Storbritannien och ansvarig person for Storbritannien Maahantuojalla Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Yhdistyneen kuningaskunnan vastuuhenkilö Importör i Storbritannien och ansvarig person i Storbritannien Құрама Корольдіктің импорттер және Құрама Корольдіктің жауапты тұлғасы Импорттер у Великій Британії та відповідальна особа у Великій Британії برطانیه اور برطانیہ میں درآمد کنندہ نامہ دار شخص		
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors